

BRUGSVEJLEDNING (Version 1.4)

IntegraMouse PLUS

og tilbehør



DANSK

D

Til Danmark (DK)

KÆRE KUNDE

Mange tak, fordi du har købt et produkt fra LIFEtool. IntegraMouse Plus er en avanceret inputenhed til computeren. Brugsvejledningen indeholder nyttige og vigtige informationer. Læs den venligst grundigt, før du tager IntegraMouse Plus i brug. Har du yderligere spørgsmål, er du velkommen til at henvende dig til LIFEtool direkte eller til din autoriserede IntegraMouse Plus forhandler. Vi håber du får god nytte af din nye IntegraMouse Plus.

Indholdsfortegnelse

1. Kontakt	4
2. Anvisninger i BRUGSVEJLEDNINGEN	4
3. Formål og forskriftsmæssig anvendelse	5
4. Sikkerhedsanvisninger	6
5. Leveringsomfang	7
6. Produktbeskrivelse	8
6.1 Komponenter og betjeningselementer	8
6.2 Tilbehør og reservedele	10
7. Ibrugtagning	12
7.1 Kort beskrivelse af ibrugtagning	12
7.2 Generel installationsvejledning	12
7.3 Tænd og aktiver enheden	14
7.4 Kalibrering	15
7.5 Anvendelse af silikonestykke til IntegraMouse Plus	16
8. Anvendelse og funktioner	17
8.1 Sådan tændes IntegraMouse Plus	17
8.2 Tre funktionsmåder: Mus – Joystick – Markør	17
8.3 Energisparefunktion i IntegraMouse Plus	21
8.4 Sådan slukkes IntegraMouse Plus	21
8.5 Wake on USB	21
9. Hygiejne, vedligeholdelse og afprøvning	22
9.1 Rengøring og af mundstykke og udskiftning af membran	22
9.2 Rengøring af enheden	25
9.3 Opladning af batteriet	25
9.4 Måleteknisk afprøvning	26
10. Tilladt system	27
11. Omgivelser	29
12. Bortskaffelse	30
13. Ofte stillede spørgsmål - og svar	30
14. Symbolforklaring	32
15. Produkt- og ydelsesdata	33
16. Elektromagnetisk kompatibilitet	35
17. Konformitetserklæring	39

1. KONTAKT



PRODUCENTENS ADRESSE

LIFETool Solutions GmbH
Hafenstraße 47-51
A-4020 Linz
ØSTRIG

INTERNET: www.integramouse.com

2. ANVISNINGER I BRUGSVEJLEDNINGEN



Du bedes læse hele brugsvejledningen grundigt, før produktet tages i brug. Gem den også til senere brug som opslagsbog!



Trekantsymbolet angiver advarsler. Manglende overholdelse kan medføre fare.



I for information angives ved generelle anvisninger og oplysninger.



Symbolet med Aeskulapstaven på en grøn stjerne henviser til medicinfaglige oplysninger, f.eks. til sundhedsfagligt eller sygehuspersonale.

Brugsvejledningen gælder til produktmodel "IntegraMouse Plus" og tilhører hertil.

Udgivet: 2012-09. Med forbehold for tekniske ændringer.

3. FORMÅL OG FORSKRIFTSMÆSSIG ANVENDELSE

IntegraMouse Plus er et medicinsk produkt, der anvender den nyeste teknik. Det overholder europæiske forskrifter og harmoniserede normer fastlagt i EU-direktiv om medicinsk udstyr. Produktet er CE-mærket. Læs mere herom i kapitel 17 „Konformitetserklæring“.

IntegraMouse Plus er en fuldt funktionel computermus, der betjenes med munden. Til betjening af computerspil har enheden en joystickfunktion og markørfunktion (tastatur). På den måde kan personer, der ikke er i stand til at betjene en almindelig mus, anvende en computer. IntegraMouse Plus anvendes ifølge definitionen i EU-direktivet om medicinsk udstyr til kompensering af handicap med henblik på betjening af en computer.

Mulige anvendere er personer med kraftig halvsidig lammelse, tosidigt armamputerede eller personer med fremskreden sygdomstilstand såsom muskeldystrofi, amyotrof lateral sclerose eller multipel sclerose.

IntegraMouse Plus forbindes med computeren via USB-kabel og er et plug-and-play produkt, hvilket betyder, at computeren automatisk genkender og installerer det som Human Interface Device (HID). Strømforsyning sker ligeledes via USB-kablet. Alternativt kan IntegraMouse Plus kommunikere trådløst med computeren via en frekvens på 2,4 GHz ISM-båndet. Strømforsyning sker i de tilfælde enten via det indbyggede batteri eller den medfølgende strømledning.

IntegraMouse Plus er primært udviklet til anvendelse i tørt indeklima fast monteret på en stationær eller bærbar pc. Hermed menes boliger, klinikker, genoptræningscentre, institutter, skoler, universiteter og lignende. Den kan dog også anvendes i et tørt udemiljø, f.eks. på en terrasse. Ved anvendelse skal den omgivende temperatur være mellem 10°C og 40°C. Direkte sollys bør undgås.

Placering og indstilling af IntegraMouse Plus må ikke ændres under anvendelsen (skråtstilling, etc.). Derudover må eksterne påvirkninger ikke indvirke på IntegraMouse Plus under brug (f.eks. acceleration).

Mundstykket kan udskiftes. Rengøring beskrives i kapitel 9 „Hygiejne, vedligeholdelse og afprøvning“. I klinikker anbefales engangsanvendelse af mundstykket. Derved sikres optimal hygiejne, navnlig ved anvendelse af flere brugere (f.eks. i offentlige områder) samt ved anvendelse i klinikker og genoptræningscentre, hvor der er risiko for infektion med resistente bakterier.

4. SIKKERHEDSANVISNINGER



Som ved alt medicinsk udstyr er også i forbindelse med IntegraMouse Plus nogle forhold, der skal overholdes for at sikre en ufarlig og problemfri anvendelse.

- Benyt altid kun produktet til det formål, det er beregnet til, og ifølge denne brugsvejledning. Al anden brug er uforskriftsmæssig og kan være farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der er forårsaget af uforskriftsmæssig eller ukorrekt brug.
- God hovedkontrol og mundmotorik er forudsætninger for at betjene IntegraMouse Plus. Dermed bør IntegraMouse Plus ikke anvendes af personer, der f.eks. lider af ukontrollerede spasmer, Tourettes syndrom eller epilepsi.
- Produktet må kun tilsluttes til strøm som beskrevet i brugsvejledningen. Andre fremgangsmåder kan medføre fare.
- Produktet må ikke udsættes for ekstreme temperaturer og direkte sollys. Det kan skade det indbyggede batteri. Produktet må ikke udsættes for rystelser (stød, fald) og bør også beskyttes mod fugt og snavs. Skulle produktet blive udsat for en af de nævnte påvirkninger, bør det brugs- og sikkerhedstestes af forhandleren.
- Hvis produktet ikke benyttes i en længere periode, skal det slukkes og opbevares ifølge anvisningerne i kapitel 11 „Omgivelser“.
- Brug i nærheden af kraftige elektromagnetiske felter kan føre til fejlfunktion.
- Produktet må ikke åbnes af brugeren. I sådanne tilfælde bortfalder producentens garanti. Reparation må kun udføres af producenten eller dennes autoriserede partner. Særligt kan forkert håndtering af det indbyggede batteri forårsage fare.
- Personer med meget mundvand må ikke anvende IntegraMouse Plus.
- IntegraMouse Plus må kun anvendes i kombination med de påsatte IntegraMouse Plus silikonemundstykke af personer, der ikke er i fare for at sluge sådanne genstande.
- IntegraMouse Plus må ikke anvendes på bevægeligt udstyr (f.eks. kørestol) eller udstyr med justerbart leje (f.eks. indstilling af hældning).
- IntegraMouse Plus må ikke anvendes til betjening af livsvigtigt udstyr eller sikkerhedsudstyr som for eksempel nødkaldeanlæg, medicindoseringsapparater, medicinske ekspertsystemer, etc.
- Børn under 3 år må ikke anvende IntegraMouse Plus.
- IntegraMouse Plus må ikke anvendes i kombination med højfrekvent kirurgisk udstyr eller defibrillatorer.
- Kombination med andet udstyr som beskrevet i kapitel 10 „Tilladt system“ er ikke tilladt. Enhver anvendelse i kombination med andet medicinsk udstyr eller andre

produkter bevirker, at systemintegratoren bliver til systemproducent og overtager ansvaret for produktet.

- Ved stærkt smitsomme sygdomme må mundstykket kun anvendes til engangsbrug. Interval for udskiftning af mundstykket fastsættes af en læge eller anden fagkyndig person.
- Ved computerarbejde skal der holdes regelmæssige pauser. Fysisk træthed kan bevirke øjensmerter, nakkestivhed og lignende følgegener. Vi anbefaler 10 minutters pause pr. arbejdstime.
- Apparatet må ikke anvendes i omgivelser, hvor luften er mættet med ilt eller andre brandfarlige luftarter.

5. LEVERINGSOMFANG



Kontroller venligst efter åbning af pakken, at alle dele er med, og at IntegraMouse Plus samt tilbehør ikke er beskadiget eller defekt. Hvis det er tilfældet, rettes omgående henvendelse til forhandleren.

Illustration 1: Leveringsomfang

Nr.	Life Tool-varenummer	Antal	Betegnelse
1	11209	1	LIFETool: IntegraMouse Plus
2	11210	1	LIFETool: IntegraMouse Plus Connect (IM+Connect)
3	11211	2	LIFETool: IntegraMouse Plus mundstykke
4	11212	1	LIFETool: IntegraMouse Plus USB-kabel
5	11213	12	LIFETool: IntegraMouse Plus membran
6	11214	1	LIFETool: IntegraMouse Plus strømledning
7	11218	1	LIFETool: IntegraMouse Plus silikonestykke
8	11225	1	Håndbog/Manual

6. PRODUKTBEKRIVELSE

6.1 Komponenter og betjeningselementer



Illustration 2: Dele til IntegraMouse Plus

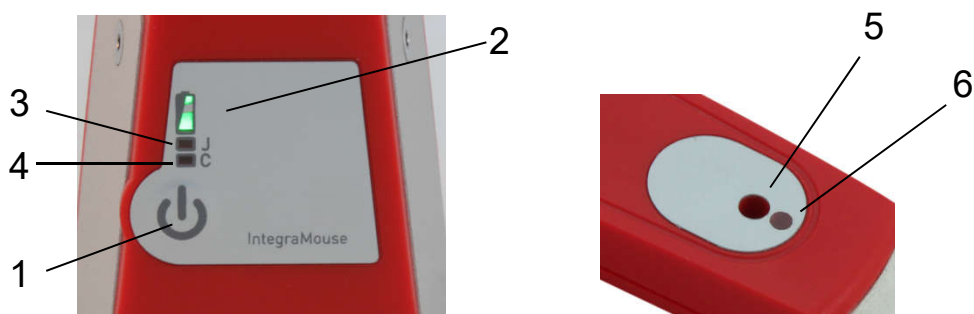


Illustration 3: Betjeningselementer på IntegraMouse (venstre) og IM+Connect (højre)

1. ON/OFF knap og kalibrering
2. Batteriindikator
3. Indikator for joystickfunktion (J): Analogt joystick med tast 1 og tast 2
4. Indikator for markørfunktion (C): markørtaste, mellemrumstaste og enter taste
5. „Connect“-taste
6. LED-indikator for tænd/sluk
7. USB-tilslutning
8. Jackstik: muliggør tilslutning af ekstern sensor (3,5 mm monostik) til manuelt omskift mellem de 3 brugsfunktioner mus/joystick/markør



Illustration 4: Undersiden af IntegraMouse Plus



Alle betjeningsdele er latexfri og fri for giftige indholdsstoffer.

6.2 Tilbehør og reservedele



En oversigt over tekniske data findes i kapitel 15 „Produkt- og ydelsesdata“.

IntegraMouse Plus Connect (IM+Connect)

IM+Connect-enheden tilsluttes til computerens USB-port og virker som antenne ved trådløs anvendelse.

IntegraMouse Plus mundstykke

Mundstykket er i direkte kontakt med brugerens læber og udgør dermed anvendelsesdelen. Mundstykket er aftageligt og kan dermed udskiftes og rengøres separat.



Anvendelsesdelen „mundstykke“ er type B.

IntegraMouse Plus strømledning

Strømledningen bruges til opladning af batteriet og til strømforsyning af IntegraMouse Plus ved trådløs anvendelse. Af sikkerhedshensyn må kun denne strømledning anvendes!

IntegraMouse Plus USB-kabel

USB-kablet anvendes til tilslutning af IntegraMouse Plus til computeren ved kablet anvendelse. Det indbyggede batteri i IntegraMouse Plus oplades samtidig. Af sikkerhedshensyn må kun det medfølgende USB-kabel anvendes!

IntegraMouse Plus membran

Membranen er nødvendig af hensyn til suge- og pustefunktionen i IntegraMouse Plus og fungerer ligeledes som mekanisk beskyttelsesbarriere til elektronikken. Membranen skal regelmæssigt gennemses for skader og udskiftes efter behov.

IntegraMouse Plus silikonestykke

Hvis man foretrækker en blød overflade på mundstykket, kan silikonestykket sættes på mundstykket. Det kan gøre brugen mere behagelig. Følg anvisningerne for sikker anvendelse af silikonestykke i kapitel 7.5. „Anvendelse af silikonestykke til IntegraMouse Plus“.

IntegraMouse Plus monteringsystem



Monteringssystemet sikrer en fleksibel indstilling og montering af IntegraMouse Plus i den ønskede arbejdsposition. Monteringsenheden kan for eksempel monteres på et bord eller en seng.

Mangelfuld levering – Kontakt producenten eller forhandleren for yderligere oplysninger.

Illustration 5: Monteringsystem



Bemærk, at IntegraMouse Plus med monteringsystem ikke må monteres på bevægelige systemer, f.eks. en kørestol. Det kan medføre risiko for skader, f.eks. hvis brugeren kører ind i forhindringer.

Følgende udstyr kan leveres som **ekstra tilbehør** på forespørgsel:

Life Tool-varenummer	Betegnelse
11216	LIFETool: IntegraMouse Plus membraner, 5 stk.
11217	LIFETool: IntegraMouse Plus mundstykker, 5 stk.
11218	LIFETool: IntegraMouse Plus silikonestykke
11224	LIFETool: IntegraMouse Plus monteringsystem

Følgende udstyr kan leveres som **erstatningsdele** på forespørgsel:

Life Tool-varenummer	Betegnelse
11220	LIFETool ERSTATNINGSDEL: IntegraMouse Plus Connect
11221	LIFETool ERSTATNINGSDEL: IntegraMouse Plus USB-kabel
11222	LIFETool ERSTATNINGSDEL: IntegraMouse Plus strømledning

7. IBRUGTAGNING

7.1 Kort beskrivelse af ibrugtagning

- Monter det af LIFEtool eller forhandleren anbefalede monteringsystem på det ønskede arbejdssted.
- Sæt forsigtigt mundstykke med membran på IntegraMouse Plus.
- Monter IntegraMouse Plus på stativet. Monteringsbeslaget til IntegraMouse Plus har tre åbninger til montering fra venstre, fra højre eller nedefra.
- Juster derefter produktet vandret og i en position, der er behagelig for brugeren.
- Ved første ibrugtagning anbefaler vi kablet brug for at sikre opladning af det indbyggede batteri. Tilslut IntegraMouse Plus til computeren via det medfølgende USB-kabel.
- IntegraMouse Plus tilsluttes automatisk, og LED-indikatorerne angiver, at kalibreringen er i gang.



IntegraMouse Plus skal holdes helt stille under kalibreringen!

- Computerens styresystem genkender og installerer IntegraMouse Plus automatisk som standard mus.
- Når installationen er gennemført, er IntegraMouse Plus klar til brug.

En detaljeret beskrivelse af ibrugtagning og anvendelse følger i de næste afsnit. Der findes også flere demovideoer på www.youtube.com (søg på "IntegraMouse").

7.2 Generel installationsvejledning

Både IntegraMouse Plus og IM+Connect er såkaldt „plug-and-play“ udstyr og fungerer med standard USB-enheder. Det betyder, at de automatisk genkendes og installeres af computerens operativsystem efter tilslutning. IntegraMouse Plus genkendes automatisk som standard mus, joystick og tastatur.

Installationen sker i baggrunden (afhængigt af operativsystem). IntegraMouse Plus er efter kort tid klar til brug.



Installationen tager kun kort tid, og så er IntegraMouse Plus klar til brug. Hvis IntegraMouse Plus efterfølgende tilsluttes igen til en computer, der kender den, er IntegraMouse Plus straks klar til brug.

Montering af IntegraMouse Plus og komponenter

Monter det af LIFEtool eller forhandleren anbefalede stativ på det ønskede arbejdssted. Monteringsbeslaget til IntegraMouse Plus har tre åbninger til montering fra venstre, fra højre eller nedefra. Fastgør IntegraMouse Plus på stativet på monteringsstedet med kontramøtrikken (Illustration 7) og anbring herefter IntegraMouse Plus i den ønskede arbejdsposition (Illustration 6).



Illustration 7: Montering af IntegraMouse Plus



Illustration 6: Korrekt arbejdsposition



IntegraMouse Plus må ikke anvendes på mobile eller kørende systemer! Sørg for, at IntegraMouse Plus er placeret foran ansigtet, så der ikke kan opstå fare, f.eks. fordi en anden person støder ind i den. Anbring kabler, så de ikke udgør fare.



For at undgå, at brugeren støder ind i IntegraMouse Plus, skal det sikres, at brugeren først indtager en ergonomisk sidde- og arbejdsposition foran skærmen, hvorefter IntegraMouse Plus anbringes foran brugerens mund i en aflastende arbejdsposition.

Kontroller, at brugeren har tilstrækkelig arbejdsplads og godt udsyn til skærmen. Tag også højde for placering i forhold til forstyrrelser fra omgivelserne, f.eks. solindfald fra vinduer. Dårlig ergonomi kan medføre øjensmerter, hovedpine og muskelspændinger.



IntegraMouse Plus kan også anvendes i skråtstillet eller liggende position. Det er vigtigt, at kalibreringen, f.eks. ved isætning af USB-kabel, først foretages efter indstilling af arbejdsposition. Ved at trykke kort på ON/OFF-knappen kan positionen omkalibreres.

7.3 Tænd og aktiver enheden

Dernæst vælges funktionsmåde for IntegraMouse Plus.

- Kablet, dvs. direkte tilsluttet til computeren via USB-kabel
- Trådløs brug, hvor IntegraMouse Plus kører via batteri
- Trådløs brug, hvor IntegraMouse Plus kører via den medfølgende strømforsyning

IntegraMouse Plus - kablet brug

1. Tilslut IntegraMouse Plus til computeren via det medfølgende USB-kabel.
2. IntegraMouse Plus tilsluttes automatisk, og LED-indikatorerne angiver, at kalibreringen er i gang.



Når IntegraMouse Plus benyttes trådløst, kan man skifte til kablet tilslutning under brug som beskrevet ovenfor. Trådløs funktion deaktiveres automatisk, og det indbyggede batteri i IntegraMouse Plus oplades samtidig.

IntegraMouse Plus - trådløs funktion med batteri

Ved trådløs anvendelse skal IM+Connect anvendes.

1. Tilslut IM+Connect til en af computerens USB-porte.
2. Tilslut IntegraMouse Plus ved at trykke ON/OFF tasten ned. Kalibreringen starter og angives ved løbende lys i LED-indikatorerne.
3. Efter tilslutning lyser den grønne LED på IM+Connect, og IntegraMousePlus er klar til brug.



Kontroller, at det indbyggede batteri i IntegraMouse Plus er tilstrækkeligt opladet ved trådløs brug. Yderligere oplysninger om batteriindikatoren fremgår af kapitel 9.3 „Opladning af batteriet“.

IntegraMouse Plus og IM+Connect skal være forbundet ved brug. Forbindelsen etableres som standard før levering og skal ikke foretages af brugeren.

Ved udskiftning af IM+Connect-enheden eller ved problemer med den trådløse forbindelse kan tilslutningen mellem de to enheder foretages manuelt på følgende måde:

Etablering af forbindelse mellem IntegraMouse Plus og IM+Connect

1. Tag strømforsyningen eller USB-kablet ud af IntegraMouse Plus.
2. Sluk IntegraMouse Plus (se kapitel 8.4).
3. Tilslut IM+Connect til en af computerens USB-porte.
4. Tryk på „Connect“-tasten på oversiden af IM+Connect ved hjælp af en spids genstand (f.eks. kuglepen, papirclips, etc.). Tilslutning starter. Den grønne LED på IM+Connect blinker.
5. Tilslut IntegraMouse Plus ved at trykke ON/OFF tasten ned, og hold den trykket ind i ca. 3 sekunder. (Bemærk! IntegraMouse skal være slukket og strømforsyningen taget ud af apparatet!). Når løbelyset ophører, begynder de blå LED-indikatorer på IntegraMouse Plus at blinke.
6. Efter korrekt tilslutning lyser den grønne LED på IM+Connect, og IntegraMousePlus er klar til brug.

IntegraMouse Plus - trådløs funktion med nettilslutning via strømledning

1. Tilslut IM+Connect til en af computerens USB-porte.
2. Tilslut IntegraMouse Plus via strømledningen til strømstik.
3. IntegraMouse Plus tilsluttes automatisk, og LED-indikatorerne angiver, at kalibreringen er i gang.
4. Efter korrekt tilslutning lyser den grønne LED på IM+Connect, og IntegraMousePlus er klar til brug.

7.4 Kalibrering

Før anvendelse skal IntegraMouse Plus kalibreres i den rigtige placering. Det sker som hovedregel automatisk når IntegraMouse Plus tilsluttes og tændes.

Automatisk kalibrering

Den automatiske kalibrering foretages altid, når IntegraMouse Plus er blevet tilsluttet og tændt.



IntegraMouse Plus må ikke bevæges under kalibreringen, og placering og vandret justering må ikke ændres. Det kan give forkerte kalibreringsværdier og fejlfunktion på IntegraMouse Plus, og udstyret skal kalibreres igen.

Manuel kalibrering

Ved længere arbejdsperioder kan det være nødvendigt at gennemføre en manuel kalibrering, f.eks. efter justering af enheden eller vægtændring i mundstykke pga. opbygning af fugt eller ved stærkt skiftende lysforhold (sollys).

En manuel kalibrering kan startes på følgende måder:

Tryk kort på ON/OFF-knappen.

Med følgende sug-/pustekomposition: pust 3 sekunder, sug 3 sekunder med maks. 1 sekunds pause imellem.

En kalibrering for den indstillede funktionsmåde starter automatisk. LED-indikatorerne på IntegraMouse Plus angiver med løbende lys, at kalibreringen er i gang.



**Suge-/pustekomposition til brugeraktiveret kalibrering:
Pust 3 sekunder - sug 3 sekunder
maks. pause mellem pust og sug: 1 sekund**

7.5 Anvendelse af silikonestykke til IntegraMouse Plus



Illustration 8: Korrekt placering af silikonestykket.

Hvis man foretrækker en blødere overflade på mundstykket, kan det medfølgende silikoneslangestykke sættes på mundstykkets åbning frem til 2. rille, se Illustration 8. Foretag en kalibrering efter montering af silikonestykket. Kontroller regelmæssigt, at silikonestykket sidder rigtigt, og korrigerer placeringen efter behov.



Der må kun anvendes originale silikonestykker, og kontroller altid, at silikonestykket sidder fast på mundstykket! Læber og tænder må ikke gå ud over silikonestykket.

Silikonestykket må kun benyttes af personer, der ikke har sandsynlighed for at komme til at sluge det! Kvælningsfare!

8. ANVENDELSE OG FUNKTIONER

IntegraMouse Plus er en inputenhed til computere. Inputenheden kan som standard bruges som computermus (musefunktion) eller valgfrit som joystick (joystickfunktion) eller tastatur (markørfunktion). Når mundstykket bevæges med munden, opfanges bevægelserne af sensoren. Styredelen reagerer på meget små bevægelser af mundstykket. Ud over bevægelse anvendes suge- og pustefunktion som input (f.eks. som venstre- og højreklik på musen).



Når mundstykket tages i munden, må tænderne højst nå frem til mundstykkets rille! Når silikonestykket er påsat, skal det kontrolleres, at det sidder korrekt, og læber og tænder må ikke gå ud over silikonestykket.

8.1 Sådan tændes IntegraMouse Plus

IntegraMouse Plus kan tændes på følgende måder:

- USB-kabel tilsluttes, eller eksisterende tilslutning via USB kontrolleres (computeren skal være tændt).
- Strømledningen tilsluttes og sættes i strømstik.
- ON/OFF-knappen holdes nede i mindst 300 ms.

Når IntegraMouse Plus tændes, starter kalibreringen, alle LED-indikatorer lyser i rækkefølge som løbende lys. IntegraMouse Plus er dermed i musefunktion.



IntegraMouse Plus skal holdes helt stille under kalibreringen!



Under den løbende lyssekvens kan det konstateres om alle dioder lyser, eller nogle er defekte.

8.2 Tre funktionsmåder: Mus – Joystick – Markør

Den aktive funktionsmåde vises med en blå diode (LED) på forsiden af IntegraMouse Plus (se tabel 1). LED-indikator for joystickfunktion er markeret med „J“, og markørfunktion med „C“. Hvis en af de to LED-indikatorer lyser, er den pågældende funktion aktiveret. Hvis ingen af de to LED-indikatorer lyser, når enheden er tændt, er musefunktionen aktiveret.

LED „J“	LED „C“	Funktion
slukket	slukket	Musefunktion
blå	slukket	Joystickfunktion
slukket	blå	Markørfunktion

Tabel 1: Indikation af funktionsmåde

 **Når IntegraMouse Plus tilsluttes og aktiveres, er enheden automatisk i musefunktion!**

Musefunktion

Ved små bevægelser med mundstykket bevæges musemarkøren tilsvarende på skærmen. Den kan bevæges glidende og dynamisk fra meget langsomt til hurtigt over skærmen og placeres præcist på skærmen som en almindelig mus. For at bevæge musemarkøren på skærmen tages mundstykket mellem læberne, og der trykkes med læbebevægelser i den retning, som musemarkøren skal bevæges på skærmen.

Musetasterne aktiveres ved at suge og puste. I standardindstilling aktiveres venstre musetast med et kort sug i mundstykket, og højre musetast med et kort pust.

To korte sug svarer til et dobbeltklik på venstre musetast. Ved at suge kort og holde luften i mundstykket kan objekter trækkes på skærmen (drag&drop).

 **Museindikatorens egenskaber, f.eks. hurtighed, kan indstilles individuelt i operativsystemets indstillingsmenu. Ligeledes kan venstre og højre musetast byttes om. Læs mere i hjælpen til operativsystemet.**

 **Hvis brugeren ikke er i stand til at foretage museklik ved at suge og puste, kan klikfunktionen udføres via en autoklik-software, der er ekstraudstyr. Spørg LIFEtool forhandleren til råds.**

I mange tilfælde kan ekstra eksterne sensorer ligeledes anvendes. LIFEtool forhandleren rådgiver gerne om valg af egnede sensorer og switch-interfaces.

Joystickfunktion

Joystickfunktionen giver mulighed for betjening af computerspil, der kan styres med et Windows standardjoystick med 2 taster. Ved at bevæge mundstykket bevirkes en tilsvarende bevægelse af joysticket. Bevægelsen kan foretages dynamisk fra langsomt (lille udsving) til hurtigt (stort udsving). Sug og pust svarer til joysticktasterne 1 og 2. Når joystickfunktionen er aktiveret, angives det ved, at den tilsvarende LED-indikator lyser blå.



Den generelle kalibrering og yderligere joystickindstillinger kan foretages individuelt i operativsystemets indstillingsmenu. Læs mere i hjælpen til operativsystemet.

Markørfunktion (tastaturfunktion)

Markørfunktionen giver mulighed for betjening af computerspil og programmer, der styres med piletaster, mellemrumstast og enter-tast. De fire/otte retninger angives ved at bevæge mundstykket. Mellemrumstasten og enter-tasten aktiveres med sug og pust. Når markørfunktionen er aktiveret, vises det med blå lys i den tilsvarende LED-indikator.

Yderligere anvisninger (gælder for alle tre brugsfunktioner)



Mange spil giver mulighed for at tilpasse styring og konfigurere betjeningstaster. Det fremgår af vejledningen til spillet.



For at kunne betjene et komplet tastatur, f.eks. for at indtaste bogstaver eller en hel tekst, e-mail, etc. giver computerens operativsystem mulighed for at benytte et skærmtastatur. LIFEtool forhandleren kan rådgive om mere avancerede skærmtastaturer, der fås som ekstraudstyr (med ekstra indstillingsmuligheder).



Mange programmer, f.eks. spil, kan afsluttes med esc-tasten. På IntegraMouse kan programmer afsluttes med følgende suge- og blæsesekvens:

I hurtig rækkefølge: pust i 3 sekunder – sug kort 2 gange – pust kort 1 gang.

Skift mellem funktioner

Når IntegraMouse Plus tilsluttes og aktiveres, er enheden automatisk i musefunktion! Man kan skifte mellem funktionerne på følgende måder:

- Tilslutning og aktivering af eksterne sensorer.
- Med følgende suge-/pustekomposition: 2 hurtige pust efterfulgt af 2 hurtige sug (inden for 2 sekunder) og 1 kort pust (inden for 1 sekund).

Funktionerne skifter derved i rækkefølge:

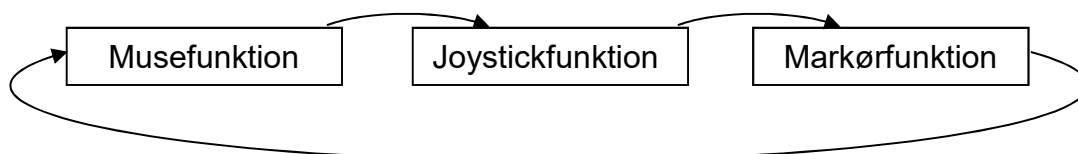


Illustration 9: Funktionernes rækkefølge



Suge-/pustekomposition til brugeraktiveret funktionsskift:
I hurtig rækkefølge: 2 x pust – 2 x sug – 1 x pust.



Funktionerne kan ikke anvendes samtidig. Betjening af programmer, der kræver flere inputenheder (f.eks. spil med tastatur og joystick), er dermed kun muligt, når det ikke er nødvendigt at bruge inputenhederne samtidig.

Oversigt over handlingernes funktion i de forskellige funktionsmåder

Som standard er funktionerne indstillet ifølge nedenstående tabel:

Handling med mundstykket	Musefunktion	Joystickfunktion	Markørfunktion
Bevægelse opad	Musemarkøren bevæger sig opad	Joystick opad	Pil op
Bevægelse nedad	Musemarkøren bevæger sig nedad	Joystick nedad	Pil ned
Bevægelse til venstre	Musemarkøren bevæger sig til venstre	Joystick til venstre	Pil til venstre
Bevægelse til højre	Musemarkøren bevæger sig til højre	Joystick til højre	Pil til højre
Sug	Venstreklik	Tast 1	Mellemrumstast
Pust	Højreklik	Tast 2	Enter-tast

Tabel 2 : Standardfunktion i de forskellige funktionsmåder

Det er også muligt at lave kombinerede bevægelser, f.eks. diagonalt.

8.3 Energisparefunktion i IntegraMouse Plus

For at spare på batteriets strøm har IntegraMouse Plus en indbygget energisparefunktion. Den aktiveres automatisk, når:

- enheden er inaktiv i 30 sekunder.
- computeren, som IntegraMouse Plus er tilsluttet, går på standby.

Energisparefunktionen forlades automatisk, når:

- brugeren bevæger mundstykket eller trykker kort på ON/OFF-tasten (holdes ikke nede).
- USB-kablet tilsluttes.
- computeren, som IntegraMouse Plus er tilsluttet, forlader standbytilstand.



Brugeren bemærker i princippet ikke energisparefunktionen, da IntegraMouse Plus straks aktiveres igen ved interaktion. (Bemærk kun ved bevægelse af mundstykket, ikke ved sug eller pust!)



I energisparefunktion bruger enheden stadig strøm. Når IntegraMouse Plus ikke længere skal bruges, slukkes enheden helt.

8.4 Sådan slukkes IntegraMouse Plus

IntegraMouse Plus kan kun slukkes i aktiv tilstand (LED'er for batteriindikator lyser). Hvis IntegraMouse Plus er i energisparefunktion, kan den genaktiveres med et kort tryk på ON/OFF-tasten.

Herefter kan IntegraMouse Plus slukkes ved at holde ON/OFF-tasten inde i mindst 3 sekunder. Alle LED-indikatorer på IntegraMouse Plus slukkes.



IntegraMouse Plus slukker automatisk ved lav batteristand. Når enheden er slukket, bruger batteriet ikke længere strøm.

8.5 Wake on USB

Funktionen „Wake on USB“ giver mulighed for at aktivere computeren fra standby med tilsluttet IntegraMouse Plus i USB-porten. Funktionen skal understøttes af hardware og operativsystem. Nærmere oplysninger fremgår af brugsvejledningen til computeren og dens operativsystem.



„Wake on USB“ med IntegraMouse Plus fungerer via det tilsluttede USB-kabel (ikke ved trådløs tilslutning!) og kun på USB-porte på computeren, der er direkte tilsluttet til computerens mainboard.

9. HYGIEJNE, VEDLIGEHOLDELSE OG AFPRØVNING

For at sikre en lang, risikofri brug af IntegraMouse Plus skal følgende opgaver udføres:

- regelmæssig rengøring og regelmæssig udskiftning af mundstykket
- regelmæssig udskiftning af membranen
- regelmæssig rengøring af enheden
- regelmæssig og forskriftsmæssig opladning af batteriet ved trådløs tilslutning
- regelmæssig måleteknisk test og vedligeholdelse
- generel forsigtighed ved behandling af komponenterne

De enkelte punkter beskrives nærmere i det følgende.



Ved fejl eller andre problemer med IntegraMouse Plus må produktet eller tilbehør ikke repareres af brugeren eller andre ikke autoriserede personer. Det vil medføre bortfald af garantien, og kan bevirke beskadigelse af produktet. Ret altid henvendelse til producenten eller forhandleren.



IntegraMouse Plus' levetid defineres af producenten som 5 år (fra produktionsdato – se serienummer på enheden). Herefter garanteres brug ikke.

9.1 Rengøring og af mundstykke og udskiftning af membran

Der medfølger to mundstykker med IntegraMouse Plus ved levering, så det er muligt at skifte mundstykke ved regelmæssig rengøring og samtidig bruge udstyret.



Udskiftning og rengøring af mundstykket bør ved hjemmebrug ske cirka en gang om ugen. Ved stærk tilsmudsning eller ved sygdom anbefales hyppigere rengøring.

Hvis der er synligt slid eller skader på mundstykket, kasseres det og udskiftes med et nyt mundstykke.

Efter rengøring/udskiftning af mundstykket eller membranen skal der foretages en kalibrering (se kapitel 7.4, side 15).

Som grundig rengøring anbefales desinfektion med kogende vand (**termodesinfektion**). Rengøringen udføres som følger:

1. Træk mundstykket af ved at trække **lige** fremad. Mundstykket er let at tage af uden at anvende kraft (se Illustration 10).



Illustration 10: Aftagning af mundstykke

2. Fjern membranen ved at trykke, og kasser den (se Illustration 11).



Illustration 11: Aftagning af membran

3. Bring lidt rent, varmt vand i kog (100°C).
4. Læg forsigtigt mundstykket i det kogende vand. Brug et redskab, f.eks. en ske.
5. Sørg for, at mundstykket er helt dækket af vand. Eventuelle luftbobler på mundstykkets overflade og inderside skal fjernes (f.eks. ved omrøring), så hele overfladen kommer i kontakt med det kogende vand.
6. Lad mundstykket ligge i mindst 3 minutter, ideelt i 5 minutter, i det kogende vand. Sørg for, at vandtemperaturen hele tiden er over 93°C.
7. Tag mundstykket op med et redskab (f.eks. en ske) og lad det afdryppe og tørre på et rent underlag.
8. Før det rengjorte mundstykke anvendes igen, skal det sikres, at det er helt tørt og afkølet til stuetemperatur.

9. Eventuelle kalkpletter kan aftørres med en blød klud.
10. Efter aftørring og afkøling sættes en ny membran på mundstykket (se Illustration 12 **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**). Sørg for, at membranen sidder korrekt på mundstykket (se illustration 12).



Illustration 13: Påsætning af membran



Illustration 12: Korrekt placering af

11. Sæt forsigtigt mundstykket på IntegraMouse Plus igen. Sørg for at delene vender rigtigt, og sæt mundstykket på i en **lige** bevægelse uden at bruge kræfter (se illustration 14).



Illustration 14: Påsætning af mundstykke



Forsigtig! Risiko for skoldning!



Endelig kassering af mundstykket anbefales efter højst 6 måneders brug.



I klinikker bør mundstykket anvendes som engangsudstyr! Interval for udskiftning af mundstykket fastsættes af en læge eller anden fagkyndig person (sygeplejerske, hygiejneansvarlig, etc.). Særlige sikkerhedsforanstaltninger indføres ved mistanke om tilfælde af sygdomssmitte.



Mundstykket og andre dele af IntegraMouse Plus er ikke egnet til sterilisering, heller ikke f.eks. dampsterilisering eller gammasterilisering!

9.2 Rengøring af enheden

Rengør regelmæssigt enhedens dele, ca. 1 gang om ugen. IntegraMouse Plus, mundstykke, IM+Connect, strømledning, kabel og stativ kan rengøres ved at aftørre dem med en hårdt opvredet, fnugfri klud.



Der må ikke anvendes stærke rengøringsmidler til rengøring af delene, da det kan skade overfladen! IntegraMouse Plus og IM+Connect indeholder følsom elektronik, og delene må derfor ikke nedsænkes i vand, og der må ikke anvendes rindende vand til rengøring, da det kan ødelægge udstyret!



I klinikker må samme mundstykke ikke anvendes af flere personer. Ligeledes må mundstykker, membraner eller silikonestykker ikke genanvendes. De tre dele anvendes som engangsudstyr, og de udskiftes hyppigt under brug, f.eks. 1 gang dagligt. De resterende dele skal indgå i klinikkens rengørings- og desinfektionsrutiner.

Desinfektion ved aftørring

I særlige miljøer som hospitaler er det nødvendigt regelmæssigt at desinficere udstyret ved aftørring. IntegraMouse Plus kan desinficeres med overfladedesinfektionsmidler til LEXAN-Polycarbonat og aluminium. Ingen af delene i IntegraMouse Plus tåler damp- eller vådsterilisering.

Følgende rengøringsmidler kan f.eks. anvendes:

Mikrozid Sensitive Liquid eller Mikrozid Sensitive Wipes fra Schülke & Mayr GmbH (www.schuelke.com).

Foretag desinfektion ved aftørring ifølge producentens angivelser og sørg for, at der ikke trænger fugt ind i IntegraMouse Plus.

9.3 Opladning af batteriet

Batteritilstand

På forsiden af IntegraMouse Plus sidder en indikator bestående af to lysdioder (LED) med form som et batteri, der viser batteritilstand og opladningsgrad.

LED 1	LED 2	Batteritilstand	Anvisning
Grøn	Grøn	100% - 71%	Batteri fuldt opladet
Grøn	slukket	70% - 21%	Opladningsgrad OK, ikke nødvendigt at oplade
Blinker orange	slukket	Under 20%	Lav opladningsgrad, oplad batteriet

Tabel 3: Batteritilstand

Opladning

Batteriet oplades ved hjælp af det medfølgende strømkabel eller ved tilslutning til computer via USB-kabel. I begge tilfælde anvendes mini-USB-stikket på bagsiden af IntegraMouse Plus. Stikket kan kun vende på én måde. Opladning starter med det samme, når stikforbindelsen etableres, og varer 2-3 timer. Status på opladning vises på batteriindikatoren:

LED 1	LED 2	Batteritilstand	Anvisning
Orange	slukket	Batteriet oplades	Lad strømkablet være tilsluttet, indtil opladning er færdig
Grøn	Grøn	Batteri fuldt opladet	Strømledningen kan fjernes

Tabel 4: Angivelse af opladning



Kun den medfølgende strømledning og det medfølgende USB-kabel må anvendes til opladning og brug af musen! Andre kabler med mini-USB-stik (f.eks. til mobiltelefon) må ikke anvendes til opladning eller brug af IntegraMouse Plus. Den medfølgende strømledning er en speciel type til medicinske formål.



Udskift aldrig selv batteriet! Ret altid henvendelse til producenten eller forhandleren ved problemer med batteriet.

9.4 Måleteknisk afprøvning

Alt medicinsk udstyr - særligt til klinisk anvendelse - skal regelmæssigt gennemgå en sikkerhedsteknisk test. Den regelmæssige sikkerhedstekniske test - udføres mindst hver 24 måneder - kan enten udføres af operatøren, autoriseret servicepersonale eller af producenten, f.eks. i Østrig og Tyskland i overensstemmelse med forordning om medicinsk udstyr og gældende normer (f.eks. EN 62353). Ansvar for overholdelse påhviler operatøren af IntegraMouse Plus.

10. TILLADT SYSTEM

IntegraMouse Plus er udviklet til anvendelse som inputenhed til en computer (stationær eller bærbar pc). Kun det medfølgende USB-kabel eller trådløs funktion må anvendes til at etablere forbindelse. Kontroller, at den stationære eller bærbare computer samt alle andre enheder, der er tilsluttet til den (printer, etc.), overholder de gældende bestemmelser (EN 60950).



Ved anvendelse i medicinske lokaler skal beskyttelsesbestemmelser for patientmiljøer overholdes. Et patientmiljø defineres som området inden for 1,5 meter omkring brugeren (se illustration 15). Inden for dette område må udelukkende medicinsk udstyr anvendes. IntegraMouse Plus med tilbehør er medicinsk udstyr. Computeren er normalt kontorudstyr, men der kan være tale om en speciel medicinsk computer. Der er følgende opsætningsmuligheder:

1. Computer inde i patientmiljøet
 - Medicinsk computer ifølge EN 60601-1 og EN 60601-1-1
 - Computer ifølge EN 60950 hhv. med begrænset berøringsstrøm ved anvendelse af ekstra jordforbindelse eller sikkerhedstransformer
2. Computer uden for patientmiljøet
 - Anvendelse af trådløs funktion og sikring af overholdelse af patientmiljøregler
 - Computer ifølge EN 60950 hhv. med begrænset berøringsstrøm ved anvendelse af sikkerhedstransformer

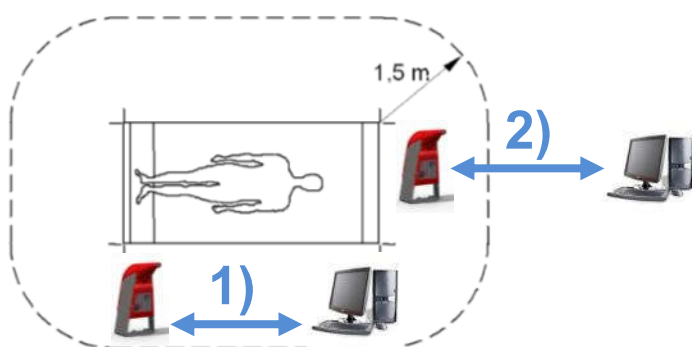


Illustration 15: Definition af patientmiljø ifølge EN 60601-1. Computer inde i patientmiljøet (1), og computer uden for patientmiljøet (2)



Operatøren, der tilslutter IntegraMouse Plus til computeren, skal overholde bestemmelserne i EN 60601-1-1 og gældende regler og normer for elektroniske installationer. Hvis der fejlagtigt kan etableres forbindelse med andet udstyr uden for de benyttede medicinske rum, kan det være nødvendigt at etablere adskillelse af datastrømmen.



Kombination med andet udstyr overholder ikke producentens konformitetskrav. Systemintegrator overtager herefter ansvaret for konformiteten.

Ekstern sensor

Via det indbyggede 3,5 mm monojackstik kan en egnet sensor tilsluttes, der kan anvendes til skift af funktionsmåde (mus, joystick, markør).



Der må kun benyttes potentialefri eksterne sensorer. Nærmere oplysninger fås hos producenten eller forhandleren.

Illustration 16: Ekstern knap

Andet medicinsk udstyr i patientmiljøet

Anvendelse af andet medicinsk udstyr i patientmiljøet, der ikke er direkte tilsluttet til IntegraMouse Plus (f.eks. EKG, åndedrætsapparater), er i princippet muligt. I de tilfælde overholdes brugsvejledningerne for det øvrige medicinske udstyr, og sikkerhedsafstande i kapitel 16.



Bemærk, at samtidig anvendelse af flere typer medicinsk udstyr giver forhøjet afledningsstrøm og kan medføre nye risici.

11. OMGIVELSER

Betingelser for anvendelse

Rumtemperatur:	+10 °C til +40°C
Relativ luftfugtighed:	20 til 80% ikke kondenserende
Tryk:	750 til 1080 mbar
Belysning:	<5000 Lux

Ruminstallation skal overholde de gældende bestemmelser (i Østrig: ÖVE-EN1, ÖVE/ÖNORM E8001, ÖVE EN7, ÖVE/ÖNORM E8007, afhængigt af anvendelse)

Opbevaring

Rumtemperatur:	-5°C til +45°C
Relativ luftfugtighed:	20 til 80% ikke kondenserende
Tryk:	750 til 1080 mbar

Enheden opbevares altid i den intakte originalemballage. Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at genoplade batteriet og desinficere apparatet. Sørg for, at apparatet ikke udsættes for mekaniske påvirkninger (vægtbelastning fra andre genstande, rystelser, etc.) under opbevaring.



Den maksimale levetid for membraner og silikone kan udløbe under opbevaring. De bør altid udskiftes efter længerevarende opbevaring.

Transport

Rumtemperatur:	-5°C til +55°C
Relativ luftfugtighed:	20 til 80% ikke kondenserende
Tryk:	750 til 1080 mbar

Transport skal ske i originalemballagen. Sørg for, at apparatet ikke udsættes for mekaniske påvirkninger (vægtbelastning fra andre genstande, rystelser, etc.) under transport.

12. BORTSKAFFELSE

IntegraMouse Plus skal ifølge EU-direktiv 2002/96/EF WEEE (Waste of Electrical and Electronical Equipment) bortskaffes som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (gælder i EU og andre europæiske lande med separat indsamlingssystem).



Dette symbol på produktet eller pakningen angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. I stedet skal produktet afleveres på et godkendt indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af produktet medvirker til at forebygge skadevirkninger på mennesker og miljø, der kan forårsages af ukorrekt

bortskaffelse. Genbrug af materialer sparer naturressourcer. For nærmere oplysninger om genbrug af produktet kontaktes det lokale renovationsselskab, producenten eller forhandleren.



Enkelte ikke-elektroniske dele, herunder mundstykker, silikonestykker og membraner, kan bortskaffes med husholdningsaffaldet. Hav omtanke for hygiejniske aspekter. Kontakt eventuelt de ansvarlige kommunale myndigheder.

13. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL - OG SVAR

Skal jeg bruge en særlig driver eller software til installation?

Nej. IntegraMouse Plus genkendes og installeres automatisk af operativsystemet som standardmus (hhv. joystick eller tastatur) (plug&play til operativsystemer Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Linux, Mac OS X).

Kan jeg også bruge IntegraMouse Plus med Apple® eller Linux?

Ja. IntegraMouse Plus kan anvendes med Mac OS X og nyere versioner. IntegraMouse Plus bør fungere med alle Linux operativsystemer, der understøtter USB.

Jeg har ikke kræfter til at betjene musetasterne ved at suge og puste. Kan jeg ændre følsomheden for suge-/pusteimpulserne?

Den suge-/pusteimpuls, der er nødvendig, for at IntegraMouse Plus kan anvendes, er indstillet til en bestemt båndbredde fra fabrikken og kan ikke ændres. Lavere kraftanvendelse er muligt, hvis membranen forsigtigt strækkes med en egnet genstand (f.eks. en rund top på en kuglepen). I stedet er der mulighed for at benytte autoklik-software eller tilslutte eksterne sensorer via et egnet switch-interface, for at betjene venstre og højre musetast på en alternativ måde. Spørg din forhandler til råds.

Kan jeg indstille musemarkørens hastighed?

Ja. Under indstillinger for mus i computerens operativsystem.

Kan jeg ændre tildelingen af højre og venstre musetast eller bytte dem om?

Ja. Under indstillinger for mus i computerens operativsystem.

Kan jeg indstille dobbeltklikhastigheden?

Ja. Under indstillinger for mus i computerens operativsystem.

Kan jeg skrive tekst med IntegraMouse Plus?

Ja. Windows 7 har f.eks. under Start/Programmer/Tilbehør/Lettere betjening et gratis skærmtastatur. Din forhandler rådgiver dig gerne om køb af et mere avanceret skærmtastatur (f.eks. med talegenkendelse).

Efter udskiftning af mundstykke kan musemarkøren ikke længere bevæges!

Kontroller, at musen er korrekt tilsluttet og klar til brug (se LED'er). Kontroller, at mundstykket sidder korrekt, og gennemfør en ny kalibrering.

Efter udskiftning af membran kan musetasterne ikke længere aktiveres!

Gennemfør en ny kalibrering. Kontroller eventuelt, om membranen sidder korrekt og er intakt.

Efter rengøring er det vanskeligt eller umuligt at sætte mundstykket på styreenheden.

Ved opvarmning (termodesinfektion) krymper mundstykket og passer derfor ikke længere optimalt på styreenheden. Før det rengjorte mundstykke anvendes igen, skal det sikres, at det er helt tørt og afkølet til stuetemperatur.

Musemarkøren bevæger sig selv over skærmen?

Gennemfør en ny kalibrering.

Kan jeg anvende IntegraMouse Plus til miljøstyring?

IntegraMouse Plus er en computermus og må kun tilsluttes til miljøstyringssystemer, der er beregnet til betjening med computermus.

Forbindelsen mellem IM+Connect og IntegraMouse Plus kan ikke etableres.

Kontroller, at det indbyggede batteri i IntegraMouse Plus er tilstrækkeligt opladet. Hvis ikke, tilsluttes det medfølgende strømkabel. Følg anvisningerne i kapitel 0.

„Wake on USB“ fungerer ikke, selv om computeren er korrekt indstillet!?

„Wake on USB“ fungerer kun ved kablet opsætning og kun via USB-porte, der er tilsluttet direkte til computerens mainboard. Tilslut IntegraMouse Plus via USB-kablet til en brugbar USB-port, eller skift eventuelt til en anden USB-indgang.

14. SYMBOLFORKLARING



Anvendelsesdel type B



udstyr)

CE-mærke (konformitet med EU-direktiv 2007/47/EF vedrørende medicinsk



Bortskaffelse ifølge WEEE-direktiv 2002/96/EF



HF-sender (frekvens)



Forsigtig, følg brugsvejledningen!



Brugsvejledning



Serienummer i formatet *Komponenter (M/C) Version – år (2-cifret) – 4-cifret løbenummer*, f.eks. M1.0-11-0001



Producent



Jævnstrøm



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Anvendes indtil: ÅÅÅÅ-MM-DD

15. PRODUKT- OG YDELSESDATA

IntegraMouse Plus

Spænding:	5 V
Strøm:	0,3 A
Frekvens:	2.4 GHz ISM-Bånd, +1dBm, ~1,3 mW
Følsomhed:	Udsving på mundstykke maks. 3 mm dynamisk respons Bevægelse fra ca. 10 g udsving
Beskyttelsesgrad:	IP20
Brugstid på batteriopladning:	ca. 12 timer uafbrudt brug ca. 48 timers gennemsnitlig brug ca. 140 timers standbytid
Mål:	110 x 60 x 33 mm
Vægt:	75 g
Kompatibilitet:	Fra USB 2.0, Plug & Play til operativsystemer Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Linux, Mac OS X

Batteri til IntegraMouse Plus

Betegnelse:	EEMB LP552036
Type:	Lithium-Polymer
Nominel spænding:	3,7 VDC
Maks. opladning:	1C 300 mA
Maks. afladning:	2C 600 mA
Opladningstid:	Første opladning mindst 3 timer, normal 2 til 2,5 timer
Nominel kapacitet:	360 mAh
Sikring:	PCM-element (dybafladnings- og korslutningssikring)
Mål:	150 x 37 x 5,8 mm
Vægt:	7 ± 1 g

IntegraMouse Plus Connect

Betegnelse:	IM+Connect
Spænding:	5 V
Strøm:	0,1 A
Kompatibilitet:	Fra USB 2.0, Plug & Play til operativsystemer Windows XP, Windows Vista, Windows 7, LINUX, Mac OS
Frekvens:	2.4 GHz ISM-Bånd, +1dBm, ~1,3 mW
Rækkevidde:	ca. 5 m uden barrierer
Paralleldrift:	maks. 5 IntegraMouse Plus systemer (med 5 IM+Connect på 5 computere)
Mål:	75 x 25 x 11 mm
Vægt:	11 g

Strømforsyning

Betegnelse:	GlobeTek Model GTM41076-605
Indgangsspænding:	230 VAC, 50 Hz
Udgangsspænding:	5 VDC
Indgangsstrøm:	0,5A
Udgangsstrøm:	1,2A
Udgangstilslutning:	Mini-USB
Beskyttelsesklasse:	II 
Adaptersæt til:	Nordamerika (Japan) stik, Q-EU(R) = Europa stik, Q-UK(R) = Storbritannien stik, Q-SAA(R) = Australien stik
Mål:	74 x 43,5 x 36 mm (uden stik)
Vægt:	125 g (uden stik)

USB-kabel

Betegnelse:	Qualtec USB-kabel: 3021009-06
Farve:	Sort
Længde:	1,8 m
Tilslutning:	USB Type Standard A, USB Type Mini A

Mundstykke

Betegnelse:	IntegraMouse Plus mundstykke
Materiale:	SABIC Lexan HP3NREU
Anvendelsesdel:	Typ B 
Mål:	65 x 25 x 28 mm
Vægt:	7 g

Membran

Betegnelse:	IntegraMouse Plus membran
Materiale:	Hård del: SABIC PP PCG H10. Blød del: TPE - TM3MED
Mål:	Diameter: 17 mm. Højde: 6 mm
Vægt:	<1 g

Silikonestykke

Betegnelse:	VERSILIC S60V34B
Materiale:	Silikone
Hårdhed:	Shore A 62±5
Diameter:	indvendig/udvendig 6/10 mm
Længde:	19 ±1,5 mm
Godkendelser:	European Pharmacopoeia §3.1.9, FDA 21CFR §177.2600

16. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET



IntegraMouse Plus er elektrisk, medicinsk udstyr og er dermed underlagt særlige sikkerhedsforskrifter vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet. Derfor må IntegraMouse Plus udelukkende installeres og anvendes ifølge forskrifterne i denne brugsvejledning. IntegraMouse Plus opfylder sammen med det medfølgende, specificerede tilbehør (se kapitel 5 „Leveringsomfang“) og ved forskriftsmæssig anvendelse (se kapitel 3 „Formål og forskriftsmæssig anvendelse“ og kapitel 4 „Sikkerhedsanvisninger“) de foreskrevne grænseværdier. Anvendelse af andet tilbehør eller tilslutning til andet udstyr er ikke forskriftsmæssig og kan føre til forhøjet stråling eller nedsat stabilitet over for elektromagnetiske påvirkninger. Bemærk også, at frekvensbølger fra IntegraMouse Plus og IM+Connect kan indvirke på andet medicinsk udstyr.



Overhold altid en sikkerhedsafstand på mindst 10 cm mellem IntegraMouse Plus hhv. IM+Connect og andet elektrisk, medicinsk udstyr!

Overhold ligeledes retningslinjerne i de følgende tabeller.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 22	Class B	The IntegraMouse Plus and its accessories are suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the IntegraMouse Plus and its accessories requires continued operation during powermains interruptions, it is recommended that the IntegraMouse Plus and its accessories be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.

NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an electromagnetic environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V/m	3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the IntegraMouse Plus and its accessories, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^a Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	80 MHz to 2,5 GHz		

NOTE 1 At 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the IntegraMouse Plus and its accessories are used exceeds the applicable RF compliance level above, the IntegraMouse Plus and its accessories should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the IntegraMouse Plus and its accessories.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the IntegraMouse Plus and its accessories

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the IntegraMouse Plus and its accessories as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter		
	M		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 An additional factor of 10/3 is used in calculating the recommended separation distance for transmitters in the ISM frequency bands between 80 MHz and 2,5 GHz to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

17. KONFORMITÄTSESKLÄRUNG

LIFetool Solutions GmbH
Hafenstraße 47-51, A-4020 Linz
T: +43 (0)732 9015 5270
F: +43 (0)732 9015 5271
E: office@lifetool-solutions.at
W: <http://www.lifetool-solutions.at>



KONFORMITÄTSESKLÄRUNG DECLARATION OF CONFORMITY

Produktspezifikation / product details

Produktbezeichnung / product name	IntegraMouse PLUS
Type / type	IntegraMouse PLUS
Systemkomponenten / systems components	Hauptgerät, Funkempfänger, Mundstück, Membran, Netzteil main unit, RF receiver, mouth piece, membrane, power supply unit
Klassifizierung nach RL 93/42/EWG, Anhang IX / Classification according 93/42/EEC, annex IX	Klasse I nach Regel 5 Class I according rule 5

Konformitätsbewertung / assessment details

Verfahren nach RL 93/42/EWG / route of directive 93/42/EEC	Anhang VII (Konformitätserklärung) annex VII (declaration of conformity)
---	---

Angewandte Normen / used standards

Harmonisierte Normen / harmonized standards	EN 60601-1:2006, EN 60601-1-1:2001, EN 60601-1-2: 2001/A1:2006, EN 980:2008, EN 1041:2008, EN ISO 10993-1:2009, EN ISO 10993-10:2009, EN ISO 10993-12:2009, EN ISO 14971:2007, EN 62304:2006, EN 62366:2008, RoHS2011/65/EU
---	--

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt und Zubehör in der gelieferten Ausführung den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG und den österreichischen Medizinproduktegesetzes BGBl. 657/1996 i.d.g.F. entsprechen. Die Produkte werden mit der CE-Kennzeichnung versehen.

We declare under sole responsibility that the product including accessories described above as delivered are in compliance with directive 93/42/EEC and the Austrian medical- device-law BGBl. 657/1996 in the presently valid edition. The products are CE marked.



Linz, 01.12.2019


LIFetool Solutions GmbH
A-4020 Linz, Hafenstr. 47-51
www.lifetool-solutions.at
Mag. David Hofer
Geschäftsführer / CEO